

民政事务总署及入境事务处
内地新来港定居人士的统计数字
(二零一一年第三季)

**Home Affairs Department and Immigration Department
Statistics on New Arrivals from the Mainland
(Third Quarter of 2011)**

引言

1. 入境事务处在罗湖边境出入境管制站设有数据搜集机制向所有持单程通行证首次抵港的人士搜集他们的人口及社会特征。
2. 此外，民政事务总署持续在人事登记处—九龙分处向申领身份证的抵港未足一年的十一岁及以上内地新来港人士进行统计调查，旨在找出他们的服务需求及现况。
3. 统计调查收集的资料分析结果分别载列于本报告的第一及第二部分。

涵盖范围

4. 本报告第一部分所载的统计数字，乃根据所有持单程通行证经罗湖边境出入境管制站首次抵港的人士向入境事务处提供的数据编制所得，而第二部分载列的结果则指民政事务总署成功访问内地新来港定居人士的统计调查。这个统计调查的受访对象为在人事登记处—九龙分处申领身份证的抵港未足一年的十一岁及以上内地新来港定居人士。

Introduction

1. A data collection mechanism has been set up by the Immigration Department to collect data on the demographic and social characteristics of one-way permit holders (OWPHs) when they first enter Hong Kong via the Lo Wu control point.
2. In addition, the Home Affairs Department (HAD) conducts a continuous survey on new arrivals from the Mainland aged 11 and over who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office. The HAD survey focuses on the service needs and current situation of the new arrivals from the Mainland.
3. The results of these two surveys are presented in Part 1 and Part 2 of this report respectively.

Coverage

4. Statistics contained in Part 1 of this report are compiled from information provided by all OWPHs to the Immigration Department when they first enter Hong Kong via the Lo Wu Control Point. Findings in Part 2 refer to the successfully interviewed new arrivals in the survey conducted by HAD. The target respondents of this survey are new arrivals from the Mainland aged 11 and over who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office.

5. 在参阅有关数字时，必须留意这两套数字涵盖不同群组的新来港人士，特别是民政事务总署只反映统计调查中受访的十一岁及以上内地新来港定居人士的特征，因此不能与入境事务处统计作直接比较。

主要结果

第一部分：单程通行证持有人的人口及社会特征（详细统计数字载于表一）

数目

6. 在二零一一年第三季共有12 207单程通行证持有人抵港，平均每日133人。

年龄及性别结构

7. 儿童(指十五岁以下)的单程通行证持有人的比例在过去数年有所减少，二零零六年和二零一一年第三季的比例为30.3%和18.4%。同期，青少年(指十五至二十四岁)的单程通行证持有人的比例均没有太大分别；二零零六年和二零一一年第三季的比例为14%和14.7%。而年轻及中年(指二十五至四十四岁)的女性单程通行证持有人的比例在二零零六年和二零一一年第三季是37.7%和45.4%。内地新来港定居人士的年龄中位数字由二零零六年的二十七岁增加至二零一一年第三季的三十岁。

8. 单程通行证持有人的性别比率在二零零六年和二零一一年第三季的单程通行证持有人的性别比率为每千名女性相对579名男性和每千名女性相对441名男性。

5. In reading the figures, it is important to note that the two sets of statistics refer to different groups of new arrivals. In particular, the HAD survey figures only reflect the characteristics of those new arrivals aged 11 and over who responded to the survey and are hence not directly comparable with those covered by the Immigration Department survey.

Major Findings

Part 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders (Detailed statistics are in Table 1).

Size

6. In Q3 2011, 12 207 OWPHs entered Hong Kong with a daily average of 133.

Age and Sex Structure

7. The proportion of children OWPHs (i.e. those aged under 15) has decreased over the years. The proportion was 30.3% in 2006 and 18.4% in Q3 2011. During the same period, the proportion of the teenage OWPHs (i.e. those aged 15-24) did not differ much. The proportion was 14% in 2006 and 14.7% in Q3 2011. For the young and middle age (i.e. those aged 25-44) female OWPHs, the proportion was 37.7% in 2006 and 45.4% in Q3 2011. The median age for new arrivals from Mainland increased from 27 in 2006 to 30 in Q3 2011.

8. The sex ratio of OWPHs was 579 males per 1 000 females in 2006 and 441 males per 1 000 females in Q3 2011.

婚姻状况

9. 由于大部分年轻及中年女性单程通行证持有人为香港男士的妻子，因此大部份十五岁及以上单程通行证持有人曾经结婚。二零零六年和二零一一年第三季的比例为79.9%和83.6%。

教育程度

10. 大部份十五岁及以上单程通行证持有人曾接受中学程度或以上教育。值得注意的是教育程度在大专或以上的单程通行证持有人的比例在过去数年有所增加。有关人士曾接受大专或以上教育的比例在二零零六年和二零一一年第三季是12.1%和16.5%。

经济活动身分 / 内地从事行业

11. 曾在内地工作的十五岁及以上单程通行证持有人的比例在过去数年有轻微增加，二零零六年和二零一一年第三季的比例分别是31.4%和36.7%。在内地没有工作的单程通行证持有人中，大部分是料理家务者及学生。

12. 曾在内地工作的单程通行证持有人中，从事文员及售货员工作的比例在二零零六年和二零一一年第三季分别是8.9%和16.6%。从事专业及行政人员工作的比例在二零零六年和二零一一年第三季的比例分别是10.1%和12.7%。从事技工、建筑及生产人员工作的比例在二零零六年和二零一一年第三季分别是8.0%和3.7%。

原籍省份

13. 大部分的单程通行证持有人原籍广东省，二零零六年和二零一一年第三季的比例分别是68.4%和56.8%。单程通行证持有人原籍福建的比例在二零零六年和二零一一年第三季分别是6.8%和11.4%。

Marital Status

9. Most OWPHs aged 15 and over were or had been married as most of the young and middle age female OWPHs were wives of Hong Kong men. The proportion was 79.9% in 2006 and 83.6% in Q3 2011.

Educational Attainment

10. The majority of OWPHs aged 15 and over had attained secondary education or above. It is worth noting that the proportion of OWPHs with post-secondary education or above has increased over the years. The proportion of OWPHs aged 15 and over attained post-secondary education or above was 12.1% in 2006 and 16.5% in Q3 2011.

Activity Status / Occupation in the Mainland

11. The proportion of OWPHs aged 15 and over who had worked on the Mainland has increased slightly over the years. The proportion was 31.4% in 2006 and 36.7% in Q3 2011 respectively. Most of the OWPHs who have not worked on the Mainland were homemakers and students.

12. Among those OWPHs who worked on the Mainland, the proportion of clerical and sales staff was 8.9% in 2006 and 16.6% in Q3 2011 respectively. The proportion of professional, administrative and executive workers was 10.1% in 2006 and 12.7% in Q3 2011 respectively. The proportion of technicians, construction and production workers was 8.0% in 2006 and 3.7% in Q3 2011.

Province of Origin

13. The majority of OWPHs came from the Guangdong Province. The proportion was 68.4% in 2006 and 56.8% in Q3 2011 respectively. The proportion of OWPHs with Fujian Province of Origin was 6.8% in 2006 and 11.4% in Q3 2011 respectively.

能否说广东话

14. 单程通行证持有人能说广东话的比例在二零零六年和二零一一年第三季分别是83.8%和76.7%。

在港亲属类别

15. 单程通行证计划的实施是为方便内地人士来港作家庭团聚。单程通行证持有人只有父/母在港的比例在过去数年有所下降，二零零六年和二零一一年第三季的比例是45.4%和35.6%。相反，单程通行证持有人只有配偶在港的比例有所上升，二零零六和二零一一年第三季的比例为28.5%和33.5%。关于单程通行证持有人有父母、配偶和/或子女在港的组合，其比例在二零零六年和二零一一年第三季为24%和28.9%。另外在二零零六年和二零一一年第三季有1%和1.4%单程通行证持有人为只有子女在港者。

有否居留权证明书

16. 和二零零六年9.8%的单程通行证持有人同时持有居留权证明书相比，二零一一年第三季的比例是7.7%。

第二部分：内地新来港定居人士的服务需求及现况（详细统计数字列于表二）

受访人数及回应率

17. 在二零一一年第三季民政事务总署的统计调查访问了6 824名内地新来港定居人士。在同期内共有10 793名十一岁及以上单程通行证持有人抵港，响应率为63.2%。由于新来港人士的抵港日期和申请身份证的时间有差异，读者请注意响应率只是一个代指标。

Ability to Speak Cantonese

14. The proportion of OWPBs who could speak Cantonese was 83.8% in 2006 and 76.7% in Q3 2011 respectively.

Type of Relatives in Hong Kong

15. The One-way Permit Scheme was implemented to enable Mainlanders to come to Hong Kong for family reunion. The proportion of OWPBs with only parent(s) in Hong Kong has decreased over the years. The proportion was 45.4% in 2006 and 35.6% in Q3 2011. In contrast, the proportion of OWPBs with only spouse in Hong Kong has increased. The proportion was 28.5% in 2006 and 33.5% in Q3 2011. For those OWPBs with a combination of parents, and/or spouse and/or children in Hong Kong, the proportion was 24% in 2006 and 28.9% in Q3 2011. There was another 1% of OWPBs in 2006 and 1.4% in Q3 2011 who had only children in Hong Kong.

Whether with Certificate of Entitlement

16. In Q3 2011, 7.7% of OWPBs entered Hong Kong with Certificates of Entitlement, as compared with 9.8% in 2006.

Part 2: Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland (Detailed statistics are in Table 2)

Number of Respondents and Response Rate

17. 6 824 new arrivals from the Mainland responded to the HAD survey in Q3 2011. When compared with the number of OWPBs aged 11 and over who entered Hong Kong (10 793) in the same period, the response rate was 63.2%. Readers should note that the response rate is only a proxy indicator because there is a time gap between the respondents arriving in Hong Kong and applying for the Hong Kong Identity Card.

在港居住地区

18. 二零一一年第三季最多受访者在港居住的三个地区包括观塘(13.4%)、深水埗(10%)和元朗(8.1%)。由二零零六年至二零一一年第三季居住在观塘和深水埗的受访者比例相对较高。

适应困难

19. 表示适应香港生活有困难的受访者的比例在二零零六年和二零一一年第三季是79.9%和66.8%。而在二零一一年第三季的受访者中，最大困难是工作(49.3%)，其次是居住环境(40.1%)和家庭经济(29.6%)。

支持服务

20. 受访者中需要支持服务的比例在二零零六年和二零一一年第三季是86.4%和72.1%。而其中需求最大的是寻找工作方面的协助(64.2%)，其次是申请租住公共房屋(41.9%)和英语学习班(37.7%)。

在香港就业打算

21. 表示希望在香港工作的受访者比例在二零零六年和二零一一年第三季为60.7%及51.1%。在香港有就业计划的受访者中，他们主要希望从事批发、零售、进出口贸易、饮食及酒店业(77.7%)，其次是从事小区、社会及个人服务业(16.7%)和建筑业(14.7%)。

District of Residence in Hong Kong

18. The three districts where most respondents in Q3 2011 resided in were Kwun Tong (13.4%), Sham Shui Po (10%) and Yuen Long (8.1%). The proportion of respondents living in Kwun Tong and Sham Shui Po has been comparatively high from 2006 to Q3 2011.

Difficulties in Adapting

19. The proportion of respondents having difficulties in adapting to life in Hong Kong was 79.9% in 2006, and 66.8% in Q3 2011. The greatest difficulty encountered by respondents in Q3 2011 was employment (49.3%), followed by living environment (40.1%) and family finance (29.6%).

Support Services

20. The proportion of respondents who needed support services was 86.4% in 2006 and 72.1% in Q3 2011. In Q3 2011, the most needed service was assistance in seeking employment (64.2%), followed by application for public housing (41.9%) and English course (37.7%).

Employment Plan in Hong Kong

21. The proportion of respondents who wished to work in Hong Kong was 60.7% in 2006 and 51.1% in Q3 2011. Among those who have employment plan in Hong Kong, most of them preferred to work in the wholesale, retail, import/export trades, restaurants and hotels sectors (77.7%), followed by community, social and personal services (16.7%) and construction (14.7%).

家庭人数

22. 大部份受访者居住在3人住户，在二零零六年和二零一一年第三季的比例分别是33.8%和41.5%。居住在4人住户的受访者比例在二零零六年和二零一一年第三季分别是31.8%和23.3%。而居住在2人住户的受访者比例在二零零六年和二零一一年第三季分别是12.9%和19.6%。从二零一零年起，2人住户的受访者比例和4人住户的受访者的比例相当接近。

居住状况

23. 单程通行证持有人大部分是来港作家庭团聚，因此，二零一一年第三季的受访者中有91.6%与家庭成员同住，另有7.9%与家庭成员住在亲友家中。二零零六年的相应数字分别是86.9%和12.2%。

现居房屋由谁提供

24. 在二零一一年第三季，76.6%受访者的现居是由自己或家庭成员租住。此外14.2%的住所是由自己或家庭成员购买的。二零零六年的相应数字分别是76.6%及10.2%。

房屋类型

25. 在二零一一年第三季，以居于公营租赁住房的受访者占多数（53.3%），其次是私人永久性房屋（35.6%）。

家庭每月收入

26. 受访者的家庭每月入息中位数由二零零六年的港币6,500元上升至二零一一年第三季的港币8,000元。

Family size

22. Most OWPHs lived in 3-person households. The proportion was 33.8% in 2006 and 41.5% in Q3 2011 respectively. The proportion for those living in 4-person households was 31.8% in 2006 and 23.3% in Q3 2011 respectively. The proportion of respondents living in 2-person households was 12.9% in 2006 and 19.6% in Q3 2011 respectively. The proportion of OWPHs living in 2-person households and 4-person households are similar since 2010.

Present living conditions

23. Since most OWPHs came to Hong Kong for family reunion, 91.6% of the respondents in Q3 2011 lived with family members. Another 7.9% lived with family members in their relatives' places. The corresponding figures in 2006 were 86.9% and 12.2% respectively.

Provision of housing

24. In Q3 2011, 76.6% of the respondents reported that their current accommodation was either rented by themselves or their family members. Another 14.2% lived in accommodation purchased by themselves or family members. The corresponding figures in 2006 were 76.6% and 10.2% respectively.

Type of Housing

25. In Q3 2011, the most common type of housing occupied by respondents was public rental housing (53.3%), followed by private permanent housing (35.6%).

Monthly Family Income

26. The median monthly family income for respondents increased from HK\$6,500 in 2006 to HK\$8,000 in Q3 2011.

主要收入来源

27. 大部分的受访者报称以工资为主要收入来源，其百分比在二零零六年和二零一一年第三季为84.1%和79.1%。政府援助为主要收入来源的受访者之百分比在二零零六年和二零一一年第三季分别为9.4%和16.7%。另外，在二零零六年和二零一一年第三季分别有2.7%和2.3%的受访者主要收入来源为亲友援助。

如你对问卷所收集的数据有任何疑问，请与民政事务总署二级统计主任联络 (电话: 2835 1604)。

Main source of income

27. The majority of the respondents reported that wages constituted their major source of income. The percentage was 84.1% in 2006 and 79.1% in Q3 2011. The percentage of respondents having Government's assistance as the main source of income was 9.4% in 2006 and 16.7% in Q3 2011 respectively. There was another 2.7% of respondents in 2006 and 2.3% in Q3 2011 respectively having relatives' assistance as the main source of income.

If you have any questions regarding the data collected in the survey, please contact Home Affairs Department Statistical Officer II (telephone: 2835 1604).

表一：二零零六年至二零一一年第三季單程通行證持有人的口及社會特徵

Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2006 - Q3 2011

	2006		2007		2008		2009		2010		2011					
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第二季 Q2		第三季 Q3	
单程通行证持有人数目 Number of One-way Permit Holders	54 170		33 865		41 610		48 587		42 624		8 679		11 492		12 207	
十五岁及以上单程通行证持有人数目 Number of One-way Permit Holders aged 15 and over	37 779		24 798		31 435		38 854		34 071		6 983		9 499		9 955	
	数字 Number	百分比 %	数字 Number	百分比 %	数字 Number	百分比 %	数字 Number	百分比 %	数字 Number	百分比 %	数字 Number	百分比 %	数字 Number	百分比 %	数字 Number	百分比 %
<i>年龄及性别结构</i> Age and sex structure																
0-4 男性Male	1 817	3.4	1 393	4.1	1 555	3.7	1 683	3.5	1 690	4.0	353	4.1	438	3.8	340	2.8
女性Female	1 703	3.1	1 289	3.8	1 487	3.6	1 595	3.3	1 654	3.9	310	3.6	402	3.5	336	2.8
5-14 男性Male	6 779	12.5	3 332	9.8	3 754	9.0	3 424	7.0	2 745	6.4	544	6.3	608	5.3	832	6.8
女性Female	6 092	11.2	3 053	9.0	3 379	8.1	3 031	6.2	2 464	5.8	489	5.6	545	4.7	744	6.1
15-24 男性Male	3 770	7.0	2 230	6.6	3 033	7.3	2 997	6.2	2 659	6.2	565	6.5	733	6.4	857	7.0
女性Female	3 803	7.0	2 284	6.7	3 084	7.4	3 327	6.8	3 162	7.4	657	7.6	824	7.2	938	7.7
25-34 男性Male	1 519	2.8	1 069	3.2	1 098	2.6	1 621	3.3	1 665	3.9	334	3.8	483	4.2	509	4.2
女性Female	13 335	24.6	9 620	28.4	12 116	29.1	16 318	33.6	12 927	30.3	2 605	30.0	3 187	27.7	3 363	27.5
35-44 男性Male	4 176	7.7	2 074	6.1	2 255	5.4	2 153	4.4	1 955	4.6	422	4.9	823	7.2	718	5.9
女性Female	7 114	13.1	4 298	12.7	5 933	14.3	8 018	16.5	7 256	17.0	1 539	17.7	2 022	17.6	2 174	17.8
45-54 男性Male	1 371	2.5	926	2.7	1 082	2.6	1 031	2.1	895	2.1	194	2.2	343	3.0	332	2.7
女性Female	1 441	2.7	1 065	3.1	1 546	3.7	2 152	4.4	2 277	5.3	423	4.9	724	6.3	688	5.6
55-64 男性Male	282	0.5	241	0.7	283	0.7	292	0.6	296	0.7	67	0.8	99	0.9	105	0.9
女性Female	532	1.0	549	1.6	585	1.4	560	1.2	614	1.4	111	1.3	180	1.6	172	1.4
65+ 男性Male	157	0.3	142	0.4	158	0.4	159	0.3	151	0.4	25	0.3	32	0.3	41	0.3
女性Female	279	0.5	300	0.9	262	0.6	226	0.5	214	0.5	41	0.5	49	0.4	58	0.5
总计 男性Male	19 871	36.7	11 407	33.7	13 218	31.8	13 360	27.5	12 056	28.3	2 504	28.9	3 559	31.0	3 734	30.6
总计 女性Female	34 299	63.3	22 458	66.3	28 392	68.2	35 227	72.5	30 568	71.7	6 175	71.1	7 933	69.0	8 473	69.4
性别比率(每千名女性相对的男性数目) Sex ratio (males per 1 000 females)	579		508		466		379		394		406		449		441	
<i>年龄中位数</i> Median age																
男性 Male	16		17		17		18		18		19		25		21	
女性 Female	29		29		30		30		30		31		31		31	
总计 Both sexes	27		28		28		29		29		29		30		30	
<i>婚姻状况</i> (十五岁及以上) Marital status (aged 15 and over)																
从未结婚 Never married	7 599 20.1		4 597 18.5		6 112 19.4		5 851 15.1		5 284 15.5		1 141 16.3		1 390 14.6		1 637 16.4	
曾经结婚 Ever married	30 180 79.9		20 201 81.5		25 323 80.6		33 003 84.9		28 787 84.5		5 842 83.7		8 109 85.4		8 318 83.6	

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零六年至二零一一年第三季單程通行證持有人的人口及社會特徵
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2006 - Q3 2011

	2006		2007		2008		2009		2010		2011					
	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	第一季 Q1		第二季 Q2		第三季 Q3	
	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比
	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%
教育程度 <i>(十五岁及以上)</i> Educational attainment <i>(aged 15 and above)</i>																
未受教育 / 幼儿园 No schooling / Kindergarten	538	1.4	442	1.8	488	1.6	513	1.3	445	1.3	95	1.4	131	1.4	157	1.6
小学 Primary	3 749	9.9	2 520	10.2	3 359	10.7	4 055	10.4	3 562	10.5	624	8.9	981	10.3	995	10.0
中学 Secondary	28 933	76.6	18 662	75.3	23 342	74.3	28 845	74.2	25 138	73.8	5 227	74.9	7 022	73.9	7 160	71.9
大专或以上 University /Post-secondary	4 559	12.1	3 174	12.8	4 246	13.5	5 441	14.0	4 926	14.5	1 037	14.9	1 365	14.4	1 643	16.5
经济活动身分 / 内地就 业情况 <i>(十五岁及以上)</i> Activity status / Occupation in the Mainland <i>(aged 15 and over)</i>																
工作 Working																
专业及行政人员 Professional, administrative & executive workers	1 197	3.2	979	3.9	1 200	3.8	1 389	3.6	1 362	4.0	320	4.6	356	3.7	465	4.7
技工、建筑及生产人员 Technicians, construction & production workers	946	2.5	937	3.8	800	2.5	1 076	2.8	2 178	6.4	539	7.7	382	4.0	136	1.4
文员及售货员 Clerical & sales staff	1 052	2.8	875	3.5	1 463	4.7	2 102	5.4	1 885	5.5	472	6.8	593	6.2	605	6.1
农民、猎人及渔人 Farmers, hunters & fishermen	1 726	4.6	1 057	4.3	1 555	4.9	1 968	5.1	1 782	5.2	275	3.9	385	4.1	391	3.9
其它 Other occupations	6 926	18.3	3 817	15.4	4 704	15.0	6 012	15.5	5 018	14.7	1 056	15.1	1 885	19.8	2 053	20.6
小计 Sub-total	11 847	31.4	7 665	30.9	9 722	30.9	12 547	32.3	12 225	35.9	2 662	38.1	3 601	37.9	3 650	36.7
学生 Students	6 317	16.7	3 628	14.6	4 544	14.5	4 462	11.5	3 896	11.4	835	12.0	901	9.5	1 225	12.3
料理家务者 Homemakers	16 208	42.9	10 383	41.9	13 075	41.6	16 629	42.8	13 281	39.0	2 620	37.5	3 644	38.4	3 750	37.7
退休人士 Retired persons	447	1.2	501	2.0	475	1.5	385	1.0	374	1.1	64	0.9	78	0.8	113	1.1
其它 Others	2 960	7.8	2 621	10.6	3 619	11.5	4 831	12.4	4 295	12.6	802	11.5	1 275	13.4	1 217	12.2

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零六年至二零一一年第三季單程通行證持有人的口及社會特徵
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2006 - Q3 2011

	2006		2007		2008		2009		2010		2011					
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第二季 Q2		第三季 Q3	
	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	
<i>原籍省份</i> <i>Province of Origin</i>																
广东省 Guangdong Province	37 036	68.4	20 453	60.4	25 963	62.4	25 758	53.0	20 525	48.2	3 511	40.5	6 608	57.5	6 934	56.8
福建省 Fujian Province	3 660	6.8	2 150	6.3	2 541	6.1	5 065	10.4	5 832	13.7	1 260	14.5	1 589	13.8	1 386	11.4
四川省 Sichuan Province	1 938	3.6	1 286	3.8	1 700	4.1	2 346	4.8	2 089	4.9	449	5.2	487	4.2	529	4.3
广西壮族自治区 Guangxi Autonomous Region	1 441	2.7	1 325	3.9	1 243	3.0	1 987	4.1	1 246	2.9	352	4.1	264	2.3	406	3.3
重庆市 Chongqing	1 357	2.5	925	2.7	1 139	2.7	1 425	2.9	1 181	2.8	294	3.4	183	1.6	260	2.1
湖北省 Hubei Province	1 290	2.4	1313	3.9	1 339	3.2	2 174	4.5	1 555	3.6	450	5.2	507	4.4	433	3.5
湖南省 Hunan Province	1 674	3.1	1 670	4.9	2 689	6.5	2 762	5.7	3 009	7.1	693	8.0	495	4.3	677	5.5
海南省 Hainan Province	793	1.5	854	2.5	565	1.4	1 371	2.8	1 699	4.0	426	4.9	348	3.0	328	2.7
其它 Others	4 981	9.2	3 889	11.5	4 431	10.6	5 699	11.7	5 488	12.9	1 244	14.3	1 011	8.8	1 254	10.3
<i>能否说广东话</i> <i>Ability to speak Cantonese</i>																
会 Yes	45 372	83.8	27 735	81.9	34 232	82.3	38 744	79.7	31 934	74.9	6 163	71.0	8 829	76.8	9 363	76.7
不会 No	8 798	16.2	6 130	18.1	7 378	17.7	9 843	20.3	10 690	25.1	2 516	29.0	2 663	23.2	2 844	23.3
<i>在港亲属类别*</i> <i>Type of Relatives in Hong Kong*</i>																
只有父 / 母在港 With only parent(s) in HK	24 613	45.4	14 532	42.9	17 166	41.3	16 391	33.7	14 515	34.1	2 971	34.2	4 158	36.2	4 347	35.6
只有配偶在港 With only spouse in HK	15 454	28.5	9 019	26.6	11 158	26.8	15 244	31.4	15 338	36.0	3 210	37.0	3 952	34.4	4 086	33.5
只有子女在港 With only child(ren) in HK	564	1.0	579	1.7	572	1.4	569	1.2	646	1.5	111	1.3	119	1.0	168	1.4
有父母、配偶和 / 或子 女的组合在港 With a combination of parent(s) and/or spouse and/or child(ren) in HK	13 021	24.0	9 190	27.1	12 257	29.5	16 044	33.0	11 752	27.6	2 308	26.6	3 185	27.7	3 523	28.9
没有近亲在港 With no next of kin in HK	518	1.0	545	1.6	457	1.1	339	0.7	373	0.9	79	0.9	78	0.7	83	0.7
<i>有否居留权证明书</i> <i>Whether with Certificate of Entitlement</i>																
有 Yes	5 325	9.8	4 487	13.2	4 490	10.8	5 025	10.3	4 662	10.9	892	10.3	1 077	9.4	940	7.7
没有 No	48 845	90.2	29 378	86.8	37 120	89.2	43 562	89.7	37 962	89.1	7 787	89.7	10 415	90.6	11 267	92.3

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零六年至二零一一年第三季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2006 – Q3 2011

	2006	2007	2008	2009	2010	2011		
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3
受访内地新來港定居人士数目 Number of responded new arrivals from the Mainland	30 079	18 086	26 171	30 196	23 520	4 926	6,211	6,824
于同期來港的十一岁及以上单程通行证持有人数目 Number of OWPBs aged 11 and over entering HK in the same period	43 709	27 780	35 034	42 031	36 697	7 548	10 076	10 793
回应率 Response rate (%)	68.8	65.1	74.7	71.8	64.1	65.3	61.6	63.2
<i>在港居住地区</i> <i>District of Residence in Hong Kong</i>	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
中西区 Central & Western	3.6	3.2	2.6	2.3	2.1	1.8	2.2	1.7
东区 Eastern	6.8	6.4	6.0	6.4	6.1	6.7	7.0	6.3
湾仔 Wan Chai	1.7	1.8	1.4	1.2	1.1	1.0	1.0	1.1
南区 Southern	2.7	2.5	2.8	2.6	2.6	1.9	1.9	2.1
观塘 Kwun Tong	11.6	10.8	11.3	11.2	11.8	12.2	14.0	13.4
油尖旺 Yau Tsim Mong	8.4	7.3	6.9	6.5	5.8	6.5	6.3	6.3
深水埗 Sham Shui Po	14.1	12.1	13.1	10.0	9.8	9.1	9.8	10.0
九龙城 Kowloon City	5.9	5.7	5.9	5.5	5.5	5.3	5.5	5.5
黄大仙 Wong Tai Sin	6.6	7.4	7.1	6.8	6.1	5.1	6.1	5.7
北区 North	4.2	4.4	4.8	5.6	5.2	5.6	4.6	5.3
西贡 Sai Kung	3.0	3.3	3.2	3.5	3.5	3.1	3.9	3.7
沙田 Sha Tin	5.2	6.3	5.9	6.4	6.8	7.5	6.3	6.8
元朗 Yuen Long	5.7	6.3	6.7	7.8	8.7	8.4	8.0	8.1
屯门 Tuen Mun	6.1	6.4	6.1	7.0	7.3	8.0	7.1	6.5
大埔 Tai Po	2.7	2.6	3.3	3.1	3.1	3.3	2.9	3.3
荃湾 Tsuen Wan	3.6	4.4	3.9	4.7	5.1	6.3	4.4	4.9
葵青 Kwai Tsing	7.3	8.1	7.8	8.2	8.1	6.6	7.9	7.7
离岛 Islands	0.8	1.1	1.2	1.4	1.5	1.7	1.2	1.4

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零六年至二零一一年第三季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字
Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2006 – Q3 2011

	2006	2007	2008	2009	2010	2011		
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
<i>适应困难</i> <i>Difficulties in adapting</i>								
有 Yes	79.9	81.7	77.4	74.3	64.6	58.8	67.0	66.8
<u>困难</u> <u>Difficulties</u>								
工作 Work	52.1	59.7	52.1	50.9	48.8	51.4	54.2	49.3
语言 Language	19.5	25.7	26.6	27.1	28.2	26.7	23.7	27.1
生活习惯 Living habits	12.3	9.9	12.0	14.6	16.0	19.6	19.6	17.5
居住环境 Living environment	32.0	23.2	30.0	32.5	29.9	37.1	38.6	40.1
教育制度 Education system	19.5	9.3	11.3	11.6	10.6	11.7	11.8	12.9
家庭经济 Family finance	26.0	20.0	20.2	23.9	25.3	25.8	23.2	29.6
其它 Others	0.9	0.6	0.7	0.7	0.6	0.6	0.5	0.9
<i>支持服务</i> <i>Supporting service</i>								
需要 Needed	86.4	86.4	83.6	79.8	69.4	63.8	71.3	72.1
<u>要求的支持服务</u> <u>Needed Supporting Service</u>								
协助找寻工作 Assistance in seeking employment	59.5	64.4	58.2	60.1	60.5	63.4	66.8	64.2
职业技能培训 Career training	40.1	41.0	34.6	32.5	29.3	29.9	32.7	32.9
申请租住公共房屋 Application for Public Housing	36.1	27.9	35.0	36.0	32.4	39.8	41.7	41.9
政府经济援助 Government financial assistance	9.4	8.7	10.4	10.1	9.8	16.3	16.2	13.8
入学协助 Enrolment in school	26.5	23.5	24.4	18.2	15.8	16.4	17.3	15.8
英语学习班 English Course	30.1	31.9	33.9	34.1	32.6	32.1	33.1	37.7
广东话学习班 Cantonese Course	6.1	6.2	5.9	8.2	11.1	14.1	10.8	10.7
医疗 Medical treatment	8.8	8.0	7.8	9.1	8.5	11.0	9.5	11.0
幼儿托管 Child care services	5.7	6.0	7.5	10.7	9.4	9.0	8.2	7.1
家庭服务 Family services	3.2	4.0	4.7	6.3	5.7	5.8	4.9	4.7
其它 Others	0.6	0.5	0.4	0.3	0.4	0.1	0.3	0.1

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零六年至二零一一年第三季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2006 – Q3 2011

	2006	2007	2008	2009	2010	2011		
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
在香港就业计划 Employment plan in Hong Kong								
有 Yes	60.7	62.8	58.1	54.3	45.9	45.2	52.3	51.1
希望从事的行业类别 <u>Type of aspired industry</u>								
制造业 Manufacturing	11.2	8.2	6.8	6.9	7.4	9.5	9.2	7.5
建筑业 Construction	17.2	18.5	12.9	12.0	14.6	16.4	17.6	14.7
批发、零售、进出口 贸易、饮食及酒店业 Wholesale, retail, import/export trades, restaurants & hotels	75.8	76.3	76.1	76.7	78.1	78.4	79.6	77.7
运输、仓库及通讯业 Transport, storage & communications	7.4	4.7	4.9	4.8	4.0	4.9	4.6	6.4
金融、保险、地产及 商用服务业 Financing, insurance, real estate & business services	6.9	7.1	7.2	7.2	6.8	8.3	7.6	8.3
小区、社会及个人服务业 Community, social & personal services	13.6	16.0	16.6	17.1	14.1	16.0	15.5	16.7
教学及有关行业 Teaching or related services	4.0	3.4	4.1	4.9	4.3	4.5	4.7	5.1
其它 Others	12.0	6.3	8.1	8.8	11.5	11.1	9.9	10.6
家庭人数 Family size								
1	0.9	1.4	0.9	0.6	0.6	0.4	0.3	0.4
2	12.9	18.1	15.5	20.0	23.5	22.7	22.7	19.6
3	33.8	37.3	39.3	43.4	41.7	40.1	38.4	41.5
4	31.8	26.9	29.5	26.1	21.5	20.4	22.3	23.3
5	14.4	12.0	10.9	7.4	9.1	12.5	12.3	11.5
6+	6.3	4.3	3.9	2.4	3.6	3.9	4.0	3.7
居住状况 Present living condition								
独居 Living alone	0.2	0.4	0.2	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1
与家庭成员同住 Living with family member(s)	86.9	87.6	86.0	88.7	91.6	92.4	91.8	91.6
自己住在其它亲友家中 Living in relatives' places	0.6	1.0	0.7	0.4	0.4	0.3	0.3	0.4
自己及与家庭成员居住 在亲友家中 Both you and your family member(s) living in relatives' places	12.2	11.0	13.1	10.7	7.8	7.2	7.9	7.9

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零六年至二零一一年第三季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2006 – Q3 2011

	2006	2007	2008	2009	2010	2011		
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
<i>現居房屋由誰提供</i> <i>Housing provision</i>								
自己或家庭成員購買 Purchased by themselves or family member(s)	10.2	11.4	11.6	13.9	14.2	14.9	14.5	14.2
自己或家庭成員租住 Rented by themselves or family member(s)	76.6	76.2	74.1	74.6	76.9	76.3	76.3	76.6
由僱主提供的 Provided by employer	0.3	0.4	0.4	0.3	0.6	1.1	1.1	1.0
由親友提供的 Provided by relatives/friends	12.9	12.0	13.8	11.1	8.3	7.7	8.1	8.3
<i>房屋類型</i> <i>Type of housing</i>								
公營租住房屋 Public rental housing	45.4	47.2	47.0	48.4	51.5	51.0	51.2	53.3
居屋 Home-ownership scheme flat	5.4	6.5	6.2	7.0	5.6	4.6	5.1	4.5
中轉房屋 Interim housing	1.5	1.1	0.8	0.8	0.8	1.5	0.9	0.7
私人永久性房屋 Private permanent housing	43.9	41.5	41.9	40.1	36.9	36.3	37.0	35.6
其它 Others	3.7	3.8	4.1	3.7	5.2	6.7	5.8	6.0
<i>家庭每月收入(港元)</i> <i>Monthly family income (HK\$)</i>								
<3,000	15.1	14.3	13.7	13.4	14.3	15.0	14.2	15.5
3,000–4,999	13.0	11.1	7.1	7.5	6.8	7.0	8.1	8.4
5,000–6,999	30.0	28.1	23.4	19.8	17.8	15.1	17.2	15.3
7,000–8,999	20.8	23.1	26.1	24.8	23.5	22.3	21.0	21.1
9,000–10,999	11.0	11.7	15.3	17.3	18.6	19.0	19.9	19.2
11,000–12,999	3.7	3.9	5.0	5.4	5.7	6.1	6.6	7.3
13,000–14,999	1.6	1.9	2.4	2.4	2.4	3.1	3.0	3.1
15,000+	4.7	6.0	7.0	9.5	10.9	12.4	10.0	10.0
家庭月入中位數(港元) Median monthly family income (HK\$)	6,500	6,800	7,400	7,700	7,900	8,200	8,000	8,000
<i>主要收入來源</i> <i>Main source of income</i>								
工資 Wages	84.1	83.5	83.8	83.3	83.0	82.0	80.7	79.1
政府援助 Government's assistance	9.4	10.9	10.3	10.9	12.8	14.1	15.0	16.7
親友援助 Relatives' assistance	2.7	2.5	2.2	2.3	1.7	2.6	2.4	2.3
其它 Others	3.8	3.1	3.7	3.6	2.4	1.3	1.9	1.9

注釋：由於四舍五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding